

Súd: Okresný súd Nové Zámky  
Spisová značka: 6C/278/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4413212818  
Dátum vydania rozhodnutia: 02. 12. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Róbert Záhorák  
ECLI: ECLI:SK:OSNZ:2014:4413212818.6

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Nové Zámky pred sudcom JUDr. Róbertom Záhorákom v právnej veci navrhovateľa: CETELEM SLOVENSKO a.s., Bratislava, Panenská 7, IČO: 35787783, zastúpená Advokátska kancelária JUDr. Marek Czompoly s.r.o., Bratislava, Ventúrska 16, proti odporkyni: P. Q., nar. XX.XX.XXXX, bytom F., P. XX, zastúpená F. Q., bytom A. N., A. 8, za účasti vedľajšieho účastníka na strane odporkyne: Združenie na ochranu spotrebiteľov OBRANA, Košice, Park Angelinum 2, IČO: 42326923, o zaplatenie 1.517,57 eur s prísl. takto

### rozhodol:

Odporkyňa je p o v i n n á zaplatiť navrhovateľovi 1.517,57 eur, úroky vo výške 23,40% ročne zo sumy 1.580,24 eur od 19.06.2012 do 21.05.2013, zo sumy 1.577,57 eur od 22.05.2013 do 20.06.2013, zo sumy 1.557,57 eur od 21.06.2013 do 19.07.2013, zo sumy 1.537,57 eur od 20.07.2013 do 20.08.2013, zo sumy 1.517,57 eur od 21.08.2013 do zaplatenia, úroky z omeškania vo výške 8,75% ročne zo sumy 1.717,57 eur od 01.08.2012 do 19.10.2012, zo sumy 1.697,57 eur od 20.10.2012 do 16.11.2012, zo sumy 1.677,57 eur od 17.11.2012 do 18.12.2012, zo sumy 1.657,57 eur od 19.12.2012 do 20.02.2013, zo sumy 1.637,57 eur od 21.02.2013 do 18.03.2013, zo sumy 1.617,57 eur od 19.03.2013 do 19.04.2013, zo sumy 1.597,57 eur od 20.04.2013 do 21.05.2013, zo sumy 1.577,57 eur od 22.05.2013 do 20.06.2013, zo sumy 1.557,57 eur od 21.06.2013 do 19.07.2013, zo sumy 1.537,57 eur od 20.07.2013 do 20.08.2013, zo sumy 1.517,57 eur od 21.08.2013 do zaplatenia a trovy konania v sume 285,53 eur na účet navrhovateľa číslo XXXXXXXXXXX/XXXX, vedený v G. W. N.V., VS:XXXXXXXXXX s tým, že súd povoľuje odporkyni uvedenú sumu vrátane príslušenstva a trov konania splácať v pravidelných mesačných splátkach po 50,- eur, počínajúc mesiacom december 2014 s tým, že každá splátka je splatná vždy v 25.deň v kalendárnom mesiaci, pričom ak nebude zaplatená čo i len jedna splátka včas a riadne, stáva sa splatným celý dlh, vrátane istiny, príslušenstva a trov konania.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom na začatie konania doručeným súdu dňa 30.05.2013 domáhal zaplatenia sumy 1.597,57 eur a zároveň požadoval dohodnuté úroky vo výške 23,40% ročne zo sumy 1.580,24 eur od 19.06.2012 do zaplatenia a tiež úroky z omeškania vo výške 23,40% ročne zo sumy 1.580,24 eur od 19.06.2012 do 21.05.2013, zo sumy 1.577,57 eur od 22.05.2013 do 20.06.2013, zo sumy 1.557,57 eur od 21.06.2013 do 19.07.2013, zo sumy 1.537,57 eur od 20.07.2013 do 20.08.2013, zo sumy 1.517,57 eur od 21.08.2013 do zaplatenia, úroky z omeškania vo výške 8,75% ročne zo sumy 1.717,57 eur od 01.08.2012 do 19.10.2012, zo sumy 1.697,57 eur od 20.10.2012 do 16.11.2012, zo sumy 1.677,57 eur od 17.11.2012 do 18.12.2012, zo sumy 1.657,57 eur od 19.12.2012 do 20.02.2013, zo sumy 1.637,57 eur od 21.02.2013 do 18.03.2013, zo sumy 1.617,57 eur od 19.03.2013 do 19.04.2013, zo sumy 1.597,57 eur od 20.04.2013 do 21.05.2013, zo sumy 1.577,57 eur od 22.05.2013 do 20.06.2013, zo sumy 1.557,57 eur od 21.06.2013 do 19.07.2013, zo sumy 1.537,57 eur od 20.07.2013 do 20.08.2013, zo sumy 1.517,57 eur od 21.08.2013 do zaplatenia. V návrhu navrhovateľ uviedol, že dňa 17.07.2002 uzavrel s odporkyňou zmluvu o poskytnutí revolvingového úveru a vydanie úverovej karty podľa § 497

a nasl. Obchodného zákonníka a podľa Zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch, na základe ktorej navrhovateľ poskytol odporkyni úver vo výške 995,82 eur, pričom odporkyňa z poskytnutého úverového rámca vyčerpala peňažné prostriedky v sume 6.395,57 eur a odporkyňa sa zviazala uvedený úver splácať vždy k 10.dňu v mesiaci a odporkyňa svoj záväzok splácať úver včas a riadne nesplnila a uhradila len časť dlžnej sumy v rozsahu 9.214,21 eur a na výzvy navrhovateľa na úhradu zostatku dlhu nereagovala. Preto v zmysle článku IV. bod 6 navrhovateľ odstúpil dňa 22.06.2012 od úverovej zmluvy a odstúpenie nadobudlo účinnosť dňa 31.07.2012, čím sa dlh odporkyne stal splatným. Zároveň uviedol, že nesplatená úverová istina bola úročená podľa úrokovej sadzby uvedenej v bode IV. 3 všeobecných úverových podmienok. K návrhu navrhovateľ pripojil zmluvu o poskytnutí revolvingového úveru a vydanie úverovej karty, odstúpenie od úverovej zmluvy.

K návrhu na začatie konania sa vyjadrila odporkyňa podaním zo dňa 24.02.2014, ktorá uviedla, že pôžičku vo forme úverovej karty má ochotu splácať ale následkom zhoršenia zdravotného stavu sa dostala do nepriaznivej finančnej situácie. Uviedla, že nie je zrejmé, z akého dôvodu dlží žalovanú sumu. K uvedenému podaniu pripojila rozhodnutie Sociálnej poisťovne, z ktorého vyplýva, že poberá starobný dôchodok v sume 512,60 eur a vdovský dôchodok v sume 175,40 eur.

Právny zástupca navrhovateľa podaním zo dňa 21.03.2014 zobral návrh na začatie konania o zaplatenie sumy 80,- eur späť, a preto konajúci súd uznesením č. 6C/278/2013-67 zo dňa 04.06.2014 konanie o zaplatenie istiny v sume 80,- eur zastavil. V uvedenom podaní zároveň uviedol, z čoho pozostáva žalovaná suma a uviedol, že odporkyňa ku dňu odstúpenia od zmluvy mala neuhradené záväzky v celkovej sume 1.715,57 eur, ktorá pozostávala z úverovej istiny v sume 1.580,24 eur, (ktorá sa skladala zo sumy dlžných mesačných splátok úveru v sume 279,57 eur a istiny v sume 1.300,67 eur, ktorá sa stala zročnou v dôsledku odstúpenia navrhovateľa od úverovej zmluvy), zo sumy dlžného úroku z úveru v sume 131,60 eur a dlžného poistného zahrnutého v mesačných splátkach v sume 5,73 eur, a keďže odporkyňa po odstúpení navrhovateľa od úverovej zmluvy uhradila sumu 200,- eur, žalovaná suma predstavuje 1.517,57 eur (1.715,57 eur - 200,- eur). Zároveň uviedol, že odporkyňa vyčerpala z úverového rámca sumu 6.395,60 eur, ktorá pozostáva z poskytnutých peňažných prostriedkov v sume 6.086,76 eur a poplatkov spojených s užívaním kreditnej karty v sume 308,84 eur. K uvedenému podaniu pripojil prehľad poskytnutých finančných prostriedkov, ako i potvrdenie o jednotlivých splátkach, prehľad rozpisu platieb, poplatkov a poistenia, sadzobník poplatkov navrhovateľa.

Podaním zo dňa 25.04.2014 do konania podľa § 93 odsek 2 O.s.p. vstúpil ako vedľajší účastník na strane odporkyne, a to Združenie na ochranu spotrebiteľov OBRANA, Košice, Park Angelinum 2, IČO: 42326923, ktorý sa vo veci vyjadril podaním zo dňa 06.06.2014 a ktorý žiadal návrh zamietnuť, pričom poukázal na to, že zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje údaje o RPMN, a teda úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov. Zároveň uviedol, že medzi účastníkmi nedošlo k platnému uzatvoreniu zmluvy o revolvingovom úvere, pričom podpis a pečiatka navrhovateľa na zmluve o poskytnutí revolvingového úveru je len potvrdením prevzatia návrhu a nie za prijatie návrhu zmluvy, a preto navrhovateľ má právo voči odporkyni len na vrátenie bezdôvodného obohatenia podľa § 451 Občianskeho zákonníka.

Odporkyňa prostredníctvom svojho syna na pojednávaní dňa 03.11.2014 uviedla, je ochotná žalovanú sumu splácať po 50,- eur mesačne, keďže je ťažko zdravotne postihnutá.

Právny zástupca navrhovateľa podaním zo dňa 07.11.2014 ospravedlnil svoju neúčast' na pojednávaní dňa 02.12.2014, súhlasil s tým, aby súd pojednával v jeho neprítomnosti, pričom uviedol, že navrhovateľ súhlasí so splácaním žalovanej sumy v sume 50,- mesačne.

Na pojednávaní dňa 02.12.2014 sa právny zástupca navrhovateľa nezúčastnil. Na uvedenom pojednávaní sa zúčastnil zástupca odporkyne. Na uvedenom pojednávaní sa nezúčastnil vedľajší účastník na strane odporkyne, ktorý neúčast' na pojednávaní neospravedlnil ani nežiadal odročenie pojednávania, pričom doručenie predvolania mal vykázané dňa 06.11.2014. Na uvedenom pojednávaní zástupca odporkyne uviedol, že odporkyňa je ochotná uvedenú sumu splácať v mesačných splátkach

po 50,- eur mesačne s tým, že každá splátka by bola splatná v 25.deň v mesiaci, počínajúc mesiacom december 2014.

Podľa § 488 Občianskeho zákonníka, záväzkovým vzťahom je právny vzťah z ktorého veriteľovi vzniká právo na plnenie od dlžníka a dlžníkovi vzniká povinnosť splniť záväzok.

Podľa § 489 Občianskeho zákonníka, záväzky vznikajú z právnych úkonov, najmä zo zmlúv, ako aj zo spôsobenej škody, z bezdôvodného obohatenia, alebo z iných skutočností uvedených v zákone.

Podľa § 491 odsek 1 Občianskeho zákonníka, záväzky vznikajú najmä zo zmlúv týmto zákonom výslovne upravených.

Podľa § 52 odsek 1 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľskými zmluvami sú kúpna zmluva, zmluva o dielo, alebo iné odplatné zmluvy upravené v ôsmej časti tohto zákona a zmluva podľa § 55 ak zmluvnými stranami sú na jednej strane dodávateľ a na druhej strane spotrebiteľ, ktorý nemohol individuálne ovplyvniť obsah dodávateľom vopred pripraveného návrhu na uzavretie zmluvy.

Podľa § 121 ods. 3 Občianskeho zákonníka, príslušenstvom pohľadávky sú úroky, úroky z omeškania, poplatky z omeškania a náklady spojené s jej uplatnením.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania; výšku úrokov z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Súd po oboznámení sa s návrhom na začatia konania ako i dokladov založených v spise zistil, že návrh navrhovateľa je v plnom rozsahu dôvodný. Súd mal preukázané, že navrhovateľ uzavrel s odporkyňou vyššie uvedenú zmluvu o revolvingovom úvere, na základe ktorej navrhovateľ poskytol odporkyni úver celkom v sume 6.086,76 eur, pričom odporkyňa uvedený dlh riadne a včas nesplácala, keďže zaplatila navrhovateľovi len sumu 9.214,21 eur, pričom mala ešte doplatiť 1.597,57 eur, z ktorej v priebehu konania uhradila sumu 80,- eur, pričom uvedená suma 1.597,57 eur pozostávala zo sumy 1.580,24 eur, ako zvyšku úverovej istiny, sumy 131,60 eur, ako dlžného úroku z úveru zahrnutého v dlžných mesačných splátkach a sumy 5,73 eur, ako dlžného poistného, čo predstavovalo celkom sumu 1.717,57 eur, z ktorých uhradila odporkyňa 200,- eur, vrátane sumy 80,- eur, ohľadne ktorej bolo konanie zastavené, a teda rozdiel predstavuje žalovanú sumu 1.517,57 eur (1.717,57 eur - 200,- eur). Preto súd s poukazom na ustanovenie § 488, § 489 Občianskeho zákonníka návrhu vyhovel aj s prihliadnutím na stanovisko zástupcu odporkyne, ktorý s návrhom súhlasil.

Súčasne súd okrem istiny priznal navrhovateľovi aj príslušenstvo pohľadávky, t.j. dohodnutý úrok tak, ako je to uvedené vo výroku rozsudku a tiež úrok z omeškania, ktorý súd priznal podľa ustanovenia § 121 odsek 3 a § 517 odsek 2 Občianskeho zákonníka a tiež podľa § 3 Nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z.. podľa ktorého výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania splnením peňažného dlhu, pričom táto úroková sadzba ku dňu úhrady jednotlivých splátok predstavovala 0,75% a teda navrhovateľ si uplatnil príslušenstvo ako to stanovuje právny predpis. Preto súd návrhu v tejto časti vyhovel.

Čo sa týka trov konania súd rozhodol v súlade s ustanovením § 142 ods. 1 O.s.p., podľa ktorého účastníkovi, ktorý mal vo veci plný úspech, súd prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý úspech vo veci nemal. Súd preto priznal náhradu trov konania v sume 285,53 eur navrhovateľovi, ktoré pozostávali zo zaplateného súdneho poplatku v sume 95,50 eur a trov právneho zastúpenia v sume 190,03 eur vrátane DHP za dva úkony právnej služby po 71,37 eur ( prevzatie a príprava zastúpenia, spísanie návrhu na začatie konania ), s tým, že ku každému úkonu právnej služby náležal režijný paušál v sume 7,81 eur, s tým, že trovy právneho zastúpenia sú

navýšené o 20% DPH t.j. o sumu 31,67 eur, keďže právny zástupca navrhovateľa je platiteľom DPH. Uvedené trovy právneho zastúpenia súd priznal podľa § 10 ods. 1, § 14 ods. 1, písm. a) b), § 16 ods. 3, § 18 odsek 3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb.

Súd povolil odporkyni splácať dlžnú sumu vrátane príslušenstva a trov konania v pravidelných mesačných splátkach po 50,- eur podľa § 160 odsek 1 O.s.p. tak, ako je to uvedené vo výroku rozsudku s prihliadnutím na skutočnosť, že odporkyňa nie je schopná naraz uhradiť žalovanú sumu s príslušenstvom a trovami konania.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia, cestou tunajšieho súdu na Krajský súd v Nitre. V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach uviesť proti ktorému rozsudku smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. Odvolanie možno odôvodniť len tým, že v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p., konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, súd I. stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností, súd I. stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov nesprávnym skutkovým zisteniam, doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti, alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené a rozhodnutie súdu I. stupňa vychádza z nesprávneho posúdenia veci.